

a province shall require a resolution supported by a vote of a majority of the members of each of the Senate, of the House of Commons, and of the requisite number of legislative assemblies.

(3) Any amendment made under subsection (1) derogating from the legislative powers, the proprietary rights or any other rights or privileges of the legislature or government of a province shall not have effect, financially or otherwise, in and for any province whose legislative assembly has expressed its dissent thereto by resolution supported by a majority of the members prior to the issue of the proclamation, provided, however, that the legislative assembly, by resolution supported by a majority of the members, may subsequently withdraw its dissent and approve the amendment.

(4) The provisions of subsections (2) and (3) do not apply to the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*."

(h) by adding after Clause 48 of Part VI the following new Clause:

"49. An amendment to the Constitution of Canada may be made by proclamation under section 45 or section 47, as appropriate, without a resolution of the Senate authorizing the issue of the proclamation if, within one hundred and eighty days after the passage by the House of Commons of a resolution authorizing its issue, the Senate has not passed such a resolution and if, at any time after the expiration of those one hundred and eighty days, the House of Commons again passes the resolution."

(i) by deleting Clause 49 of Part VI and substituting the following therefor:

"49. (1) The procedures for amendment prescribed by subsection 45(1) and section 47 may be initiated by either the Senate or House of Commons or by the legislative assembly of a province.

(2) A resolution authorizing an amendment made for the purposes of this Part may be revoked at any time before the issue of a proclamation.

(3) A resolution of dissent made for the purposes of this Part may be revoked at any time before or after the issue of a proclamation."

(j) by deleting Clause 54 of Part VI and substituting the following therefor:

"54. An amendment to the Constitution of Canada in relation to the following matters may be made only in accordance with the procedure prescribed by section 45(1):

- (a) *The Canadian Charter of Rights and Freedoms*;
- (b) the commitments relating to equalization and regional disparities set out in section 34;
- (c) the powers of the Senate;
- (d) the number of members by which a province is entitled to be represented in the Senate;
- (e) the method of selecting Senators and the residence qualifications of Senators; and

nement d'une province, doit être autorisée à la fois par une résolution approuvée par la majorité des membres du Sénat, de la Chambre des communes et des assemblées législatives du nombre requis de provinces.

(3) Une modification en vertu du paragraphe (1) qui diminue les pouvoirs législatifs, les droits de propriété ou tout autre droit ou privilège de la législature ou du gouvernement d'une province, est inopérante financièrement ou autrement dans cette province si son assemblée législative, par résolution adoptée par la majorité de ses membres, a énoncé sa dissidence à l'égard de cette modification avant sa proclamation; toutefois, l'assemblée législative, par résolution approuvée par la majorité de ses membres, peut par la suite retirer sa dissidence et approuver l'amendement.

(4) Les dispositions des paragraphes (2) et (3) ne s'appliquent pas à la *Charte canadienne des droits et libertés*."

h) En ajoutant, après l'article 48 de la partie VI, le nouvel article suivant:

"49. Dans les cas visés à l'article 45 ou à l'article 47, il peut être passé outre au défaut d'autorisation du Sénat si celui-ci n'a pas adopté de résolution dans un délai de cent quatre-vingts jours suivant l'adoption de celle de la Chambre des communes et si cette dernière, après l'expiration du délai, adopte une nouvelle résolution dans le même sens."

i) En supprimant l'article 49 de la partie VI et en le remplaçant par ce qui suit:

"49. (1) L'initiative des procédures de modifications visées au paragraphe 45(1) et à l'article 47 appartient au Sénat, à la Chambre des communes ou à l'assemblée législative d'une province.

(2) La résolution autorisant une modification adoptée dans le cadre de la présente partie peut être révoquée à tout moment avant la date de la proclamation.

(3) La résolution de dissidence adoptée dans le cadre de la présente partie peut être révoquée à tout moment avant ou après la proclamation."

j) En supprimant l'article 54 de la partie VI et en le remplaçant par ce qui suit:

"54. Toute modification de la Constitution du Canada portant sur les questions suivantes se fait selon la procédure visée au paragraphe 45(1):

- a) La *Charte canadienne des droits et libertés*;
- b) les engagements énoncés, en matière de péréquation et d'inégalités régionales, à l'article 34;
- c) les pouvoirs du Sénat;
- d) le nombre de sénateurs représentant chaque province au Sénat;
- e) le mode de sélection des sénateurs et les conditions de résidence qu'ils doivent remplir;